

E INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la óptima elección de MOBY DICK, el acuario concebido para acercar el neófito al mundo de la acuariología.

MOBY DICK se ha realizado teniendo cuenta de las características técnicas de los acuarios más sofisticados. De hecho MOBY DICK comprende una serie de soluciones que lo hacen simple y funcional, poniéndolo como punto de referencia en el sector de la acuariología.

NORMAS DE SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. No conectar el acuario a la red eléctrica antes de haberlo adecuadamente llenado con agua. Aunque el acuario se haya construido aplicando los máximos criterios de seguridad, se recomienda siempre desconectar el enchufe antes de cualquier operación de mantenimiento en el interior del acuario, o introducir el enchufe en la toma de corriente si es húmedo o con las manos húmedas (fig. 1).

Para evitar que se mojen la toma de corriente o el enchufe del aparato, instalar el acuario al lado de una toma de corriente que se encuentre en la pared, de manera que el agua no pueda gotear sobre la misma. Se aconseja preparar un "drip loop" (curva de goteo) (fig. 2), por cada cable de alimentación. El "drip loop" es la parte del cable que se encuentra debajo del nivel de la toma de corriente, o del conector en el caso de que se esté utilizando un alargador, que evita que el agua pueda deslizarse a lo largo del cable y que así entre en contacto con la toma de corriente. Controlar que el voltaje impreso en la etiqueta corresponda a el de la red de alimentación. Nunca tirar el cable para desconectar el enchufe. El acuario se ha destinado exclusivamente a la utilización en el interior de los locales de vivienda. No utilizar de manera diferente de la indicada. El acuario no debe funcionar sin agua. El aparato se debe alimentar a través de un interruptor diferencial (cortacircuitos), que tenga una corriente nominal inferior o igual a 30mA.

INSTALACIÓN
El acuario se debe colocar en una superficie plana, estable y que pueda soportar un peso superior a los 40Kg. El acuario no se debe colocar:

- 1) Junto a aparatos eléctricos delicados o que sufran las salpicaduras de agua (televisores, hi-fi, etc.).
- 2) Junto a muebles delicados que se podrían estropear si entran en contacto con las posibles salpicaduras de agua.
- 3) Junto a fuentes de calor y a corriente de aire frío, para evitar las fuertes oscilaciones de temperatura.
- 4) Junto a las ventanas, porque la luz directa del sol favorece el crecimiento hipertrófico de las algas. No se debe nunca utilizar la tapa del acuario como plano de apoyo.

Hay que limpiar cuidadosamente el interior de la pecera utilizando un trapo o una esponja impregnada de agua. No se deben absolutamente utilizar detergentes, jabones u otra sustancia que pueda luego resultar perjudicial para los peces. En el interior de la tapa del acuario se encuentra una esponja microporosa para una filtración de tipo mecánico. Enjuagar abundantemente la esponja y exprimirla algunas veces antes de poner en función el acuario. La filtración se puede variar poniendo en el espacio que se encuentra en el interior de la tapa otro material filtrante: carbón activo - cilindritos en cerámica - lana filtrante - etc. El acuario conformar el filtro de la manera más adecuada para el tipo de acuario que se quiere montar. Para acceder al interior del espacio que contiene la esponja, abrir la tapa superior.

Para evitar que se dañe la bomba, el nivel del agua se deberá mantener siempre al nivel máximo indicado por el borde inferior de la parte superior (fig. 3) y la bomba no deberá nunca funcionar en seco.

REMOCIÓN DE LA PARTE SUPERIOR.

Para realizar esta operación proceder como indicado a continuación: sacar la puersezuela superior A (fig. 4) tirándola hacia arriba; apretar con una moneda o un destornillador la específica ranura B (fig. 4); tirar la parte superior hacia arriba haciendo girar desde la derecha hacia la izquierda C (fig. 4). Para volver a armar la parte superior ejecutar todas las operaciones de desmontaje en el orden inverso. Poner siempre mucha atención a no mojar la parte superior.

MANTENIMIENTO

Antes de la realización de cualquier operación de mantenimiento del acuario, desconectar siempre el enchufe.

Limpieza del filtro

El material filtrante necesita de una limpieza periódica y cada vez que el agua se desborde del espacio donde se encuentra la bomba o del espacio donde se encuentra el filtro, sin pasar a través de los sistemas de filtración. El acuario MOBY DICK 25 se ha equipado, además de con el material filtrante estándar, con un dispositivo giratorio "Bio Active" (fig. 5) de alta eficiencia que asegura una elevada filtración biológica del agua. Para el correcto funcionamiento del dispositivo comprobar con regularidad que se encuentre siempre en correcta rotación. Los pivotes y los asientos de los cojinetes se deben limpiar siempre para permitir la correcta rotación del sistema "Bio Active". En el caso de que el dispositivo "Bio Active" resulte desgastado, disminuyendo o bloqueando la rotación del sistema, proceder a su sustitución utilizando el específico juego de herramientas.

Limpieza de la bomba

La bomba M1-mouse se conecta directamente con la parte eléctrica del acuario; por lo tanto durante las operaciones de limpieza poner atención a no arrancar el cable. La bomba se debe sacar del espacio que se encuentra en la parte superior del acuario como indicado en la figura 6, y limpiar periódicamente. Para la limpieza del rotor, sacar la tapa frontal D (fig. 7) y sacar delicadamente el rotor E (fig. 7), lavar todo con agua tibia, removiendo delicadamente los depósitos calcáreos. También es granel de aspiración, que se encuentran en el compartimento de la bomba, precisas de limpieza periódica, para permitir una continua y constante pasaje de agua; utilizar una escova, para remover todos los depósitos calcáreos. Para volver a insertar las esponjas y la bomba en sus respectivos contenedores, ejecutar las operaciones de mantenimiento en sentido contrario, poniendo atención a colocar todos los componentes en los respectivos espacios.

Sustitución de la bomba

Esta operación debe venir realizada solamente por parte de personal capacitado. Ponerse en contacto con la tienda donde se ha adquirido Moby Dick en caso de rotura de la bomba.

Sustitución de la lámpara

La sustitución de la lámpara es muy simple. Después de haber desconectado la alimentación esperar unos 30 minutos para el enfriamiento de la lámpara. Luego remover la parte alta de la pecera con mucho cuidado y la tapa transparente que se encuentra en la parte interna de la parte superior. Sustituir la lámpara con una conforme.

INSTALACIÓN DEL TERMOCALIENTADOR SCUBA (versión Cold water)

En el acuario MOBY DICK COLD WATER se puede instalar de manera simple e inmediata, un termocalientador SCUBA. Es suficiente introducir el termocalientador en el específico espacio siguiendo las operaciones indicadas en la figura 8. El termocalientador se enciende automáticamente al introducirse su enchufe de alimentación en la toma de corriente.

GARANTÍA

Este producto se ha garantizado por un periodo de 1 año de la fecha de adquisición, por los defectos de material y de fabricación. La garantía no vale o se anula para los componentes sujetos a desgaste, en caso de utilización incorrecta, de adulteración o negligencia por parte del adquirente o el usuario, y cuando falte el ticket fiscal de adquisición o el documento equivalente.

EL CERTIFICADO DE GARANTÍA DEBE SER LLENADO EN TODAS SUS PARTES POR E L VENDEDOR Y DEBERÁ ACOMPAÑAR EL APARATO EN EL CASO DE QUE SE DEVUELV A PARA LA REPARACIÓN, JUNTO CON EL TICKET FISCAL O EL DOCUMENTO EQUIVALENTE. LA GARANTÍA CONSISTE EN LA SUSTITUCIÓN DE LAS PARTES DEFECTUOSAS. LOS GASTOS DE ENVÍO Y DE ENTREGA SE ENCUENTRAN A CARGO DEL ADQUIRENTE.

P INTRODUÇÃO

Parabéns a si, pela óptima escolha do aquário MOBY DICK, concebido para introduzir os iniciantes no mundo da aquarofilia. MOBY DICK, foi construído com as características técnicas dos aquários mais sofisticados. Na realidade, MOBY DICK abarca uma série de soluções que o tornam simples e ao mesmo tempo funcional, colocando-o como ponto de referência no sector da aquarofilia.

NORMAS DE SEGURANÇA

ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LER COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA. Não ligar o aquário à rede eléctrica antes de tê-lo encheido com água. Mesmo se o aquário foi construído segundo os máximos critérios de segurança, recomenda-se de extrair sempre a ficha antes de se executar qualquer operação de manutenção no interior do aquário, ou não inserir a ficha do corrente se esta estiver húmida ou se por acaso tiver as mãos molhadas (fig. 1).

Para evitar que a ficha ou a tomada do aparelho se molhem, instalar o aquário ao lado da tomada do muro, de maneira que a água não goteje por cima. É recomendável predispor um "drip loop" (curva de gotejamento) (fig. 2), para cada cabo de alimentação. O "drip loop" é aquela parte do cabo que se encontra por baixo do nível da tomada, ou do conector, no caso de utilização de uma extensão, que impede que a água correndo ao longo do próprio cabo, entre em contacto com a tomada eléctrica.

Controlar que o voltagem imprimida na etiqueta corresponda à da rede de alimentação. Nunca se deve puxar pelo cabo para desligar a ficha. O aquário é destinado exclusivamente ao uso interno nos aposentos de uma habitação. Não utilizá-lo de modo diferente. O aquário não deve funcionar sem água. O aparelho deve ser alimentado através de um interruptor diferencial (salva-vidas), cuja corrente nominal seja inferior ou igual a 30 mA.

INSTALAÇÃO

O aquário deve ser colocado sobre uma superfície plana, estável e que possa suportar um peso superior a 40 Kg. O aquário não deve ser colocado:

- 1) perto de aparelhos eléctricos delicados ou que temem os salpicos de água (por exemplo televisores, aparelhagem de som etc.)
- 2) perto de móveis delicados que poder-se-iam estragar entrando em contacto com eventuais salpicos de água.
- 3) perto de fontes de calor e correntes de ar frio para evitar fortes oscilações de temperatura.
- 4) perto de janelas porque a luz directa do sol favorece o crescimento hipertrófico das algas.

A tampa do aquário não deve ser usada como plano de apoio. O interior do tanque deve ser limpo cuidadosamente com um pano ou uma esponja embebidas em água. É terminantemente proibido o uso de detergentes, sabões ou outros que possam ser nocivos para os peixes. Dentro da tampa do aquário existe já a esponja microporosa para uma filtragem de tipo mecânico. Antes pôr a bomba em funcionamento, passar a esponja cuidadosamente por água e espremi-la várias vezes. Enchendo-se o compartimento que se encontra no interior da tampa com outro material de filtragem: carvão activado - cerâmica - la filtrante - etc., pode-se mudar o tipo de filtragem. Isto para adaptar apropriadamente o filtro ao tipo de aquário a ser preparado. Para aceder ao interior do compartimento que contém a esponja, abrir a tampa superior. Para evitar de produzir danos na bomba, o nível da água deverá ser sempre mantido no nível máximo indicado pelo bordo inferior da tampa (fig.3) e a bomba nunca deverá funcionar a seco.

REMOÇÃO DA TAMPA

Para executar esta operação agir como segue: remover a portela superior A (fig. 4) puxando-a para cima, pressionar com uma moeda ou chaves de fenda no especifica abertura B (fig.4), puxar a tampa para cima fazendo-a girar da direita para a esquerda C (fig. 4). Para remantar a tampa, executar todas as operações da desmontagem no ordem inversa. Prestar sempre muita atenção a não molhar a tampa.

MANUTENÇÃO

Antes de executar qualquer operação de manutenção do aquário, desligar sempre a ficha.

Limpieza do filtro

O material filtrante necessita de uma limpeza periódica; além disso, o material filtrante também deve ser limpo, todas as vezes que a água transborda do compartimento da bomba ou do compartimento do filtro sem passar através dos sistemas de filtragem. Iê m do material filtrante standard, o aquário MOBY DICK 25 também está equipado de um dispositivo rotatório "Bio Active" (fig. 5) de alta eficiência que garante uma elevada filtragem biológica da água. Para o correcto funcionamento de tal dispositivo, controlar constantemente que esteja sempre em rotação. Os pinos e os alojamentos dos rolamentos, devem estar sempre limpos, para consentir a correcta rotação do sistema "Bio Active". No caso em que o dispositivo "Bio Active" estiver consumido, diminuindo ou bloqueando a rotação do sistema, efectuar a substituição com o KIT especial.

Limpieza da bomba

A bomba M1-mouse, está directamente ligada à parte eléctrica do aquário; por isso, durante as operações de limpeza, prestar atenção a não extrair o cabo. A bomba deve ser extraída do compartimento situado na tampa do aquário, tal como indicado na figura 6 e, limpa periodicamente. Para limpar o rotor, retirar a tampa frontal D (fig. 7) e extrair delicadamente o rotor E (fig. 7), lavar tudo com água tibia, removendo delicadamente os depósitos calcários. Também as grelhas de aspiração, que se encontram no compartimento da bomba, precisas de limpeza periódica, para permitir uma continua e constante passagem da água; utilizar uma escova, para remover todos os depósitos calcários. Para voltar a inserir as esponjas e a bomba nos respectivos contenedores, executar as operações de manutenção no sentido contrário, prestando atenção a posicionar todos os componentes nos respectivos compartimentos.

Sustituição da bomba

Esta operação deve ser executada unicamente por pessoal qualificado. Em caso de rotura da bomba, dirigir-se à loja onde se adquiriu o Moby Dick.

Sustituição da lâmpada

A substituição da lâmpada é muito simples. Depois de ter-se desligado a alimentação, aguardar aproximadamente 30 minutos para o arrefecimento da lâmpada. Logo a seguir, remover a tampa do aquário com muita atenção, desparafusar os parafusos e remover a tampa transparente colocada na parte interna da tampa. Substituir a lâmpada com uma do mesmo tipo.

INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR SCUBA (versão Cold water)

No aquário MOBY DICK COLD WATER é possível instalar de maneira simples e imediata, um aquecedor SCUBA. É suficiente introduzir o aquecedor no compartimento específico, cumprindo as operações indicadas na figura 8. O aquecedor, acende-se automaticamente quando se introduz a sua ficha de alimentação na tomada de corrente.

GARANTIA

Este produto está garantido por um período de 1 ano, a contar da data de compra, contra defeitos de material e fabrico. A garantia não é válida o si annulla por componentes sujeitos a consumo, em caso de uso improprio, modificação ou negligência por parte do comprador ou utilizador, no caso em que falte o recibo fiscal de compra ou documento equivalente.

O CERTIFICADO DE GARANTIA, DEVE SER COMPLETAMENTE PREENCHIDO PELO REVENDEDOR, E DEVERÁ ACOMPANHAR O APARELHO NO CASO EM QUE ESTE SEJA RESTITUÍDO PARA A REPARAÇÃO, JUNTO COM O RECIBO FISCAL OU OUTRO DOCUMENTO EQUIVALENTE. A GARANTIA CONSISTE NA SUBSTITUIÇÃO DAS PEÇAS DEFETUOSAS. AS DESPESAS DE EXPEDIÇÃO E REENVIO ESTÃO SOB ENCARGO DO COMPRADOR.

I INTRODUZIONE

Complimenti per l'ottima scelta di MOBY DICK, l'acquario concepito per avvicinare il neofita al mondo dell'acquariologia. MOBY DICK è stato realizzato tenendo presenti le caratteristiche tecniche degli acquari più sofisticati. MOBY DICK racchiude infatti, una serie di soluzioni che lo rendono semplice ma funzionale, ponendolo così come punto di riferimento nel settore dell'acquariologia.

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. Non collegare l'acquario alla rete elettrica prima di averlo opportunamente riempito d'acqua. Anche se l'acquario è costruito secondo i massimi criteri di sicurezza, si raccomanda di staccare sempre la spina prima di qualunque operazione di manutenzione all'interno dell'acquario, o non inserire la spina della corrente se è umida o con mani umide (fig. 1).

Per evitare che la presa o la spina dell'apparecchio si bagnino, installare l'acquario a lato della presa a muro in maniera che l'acqua non possa sgocciolarvi sopra. Si consiglia di predisporre un "drip loop" (curva di gocciolamento) (fig. 2), per ciascun cavo di alimentazione. Il "drip loop" è quella parte di cavo che si trova sotto il livello della presa, o del connettore in caso di utilizzo di una prolunga, che evita all'acqua di scorrere lungo il cavo e venire a contatto con la presa elettrica.

Controllare che il voltaggio stampato sull'etichetta corrisponda a quello della rete di alimentazione. Non tirare mai il cavo per scollegare la spina. L'acquario è destinato all'esclusivo uso interno dei locali di abitazione. Non utilizzare in modo differente da tale scopo.

L'acquario non deve funzionare privo di acqua. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvoita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

INSTALLAZIONE

L'acquario va posizionato su a una superficie piana, stabile e che possa sopportare un peso superiore a Kg 40. L'acquario non va posizionato:

- 1) vicino ad apparecchi elettrici delicati o che temono gli spruzzi d'acqua (televisori, stereo ecc.)
- 2) vicino a mobili delicati che si potrebbero rovinare al contatto con eventuali spruzzi d'acqua.
- 3) vicino a fonti di calore e correnti d'aria fredda per evitare forti sbalzi di temperatura.
- 4) vicino a finestre in quanto la luce diretta del sole favorisce la crescita ipertrfica delle alghe.

Il coperchio dell'acquario non deve essere usato mai come piano d'appoggio. La vasca va pulita accuratamente all'interno con un panno o una spugna imbevuti d'acqua. Non vanno assolutamente utilizzati detergenti, saponi o altro che possa poi risultare dannoso per i pesci. All'interno del coperchio dell'acquario è già presente della spugna microporosa per una filtrazione di tipo meccanico. Scaquare abbondantemente la spugna e stizzarla più volte prima di mettere in funzione l'acquario. La filtrazione può essere variata caricando il vano all'interno del coperchio con altro materiale filtrante: carbone attivo - canalicoli - lana filtrante - ecc. Questo per conformare il filtro nel modo più adatto al tipo di acquario da allestire. Per accedere all'interno del vano contenitore della spugna, aprire il coperchio superiore. Per evitare danneggiamenti alla pompa, il livello dell'acqua dovrà essere sempre mantenuto al livello massimo indicato dal bordo inferiore della plancia (fig.3) e la pompa non dovrà mai funzionare a secco.

RIMOZIONE DELLA PLANCIA

Per eseguire questa operazione procedere come segue: rimuovere lo sportello superiore A (fig. 4) tirandolo verso l'alto, premere con una moneta o cacciavite l'apposita feritoia B (fig.4), tirare la plancia verso l'alto facendola ruotare da destra verso sinistra C (fig. 4). Per rimontare la plancia eseguire tutte le operazioni dello smontaggio nell'ordine inverso. Fare sempre molta attenzione a non bagnare la plancia.

MANUTENZIONE

Prima di svolgere qualsiasi operazione di manutenzione dell'acquario, staccare sempre la spina.

Pulizia del filtro

Il materiale filtrante necessita di pulizia periodica e ogni qualvolta l'acqua tracima dal vano pompa o dal vano filtro senza passare attraverso i sistemi di filtrazione. L'acquario MOBY DICK 25 è dotato oltre al materiale filtrante standard di un dispositivo rotante "Bio Active" (fig. 5) ad alta efficienza che assicura una elevata filtrazione biologica dell'acqua. Per il corretto funzionamento del dispositivo verificare costantemente che sia sempre in rotazione. I piolini e le sedi dei cuscinetti devono essere sempre puliti per permettere la corretta rotazione del sistema "Bio Active". Qualora il dispositivo "Bio Active" risultasse usurato diminuendo o bloccando la rotazione del sistema, procedere alla sostituzione con l'apposito KIT.

Pulizia della pompa

La pompa M1-mouse è direttamente collegata con la parte elettrica dell'acquario, perciò durante le operazioni di pulizia fare attenzione a non strappare il cavo. La pompa dev'essere estratta dal vano predisposto nella plancia dell'acquario come indicato nella figura 6 e pulita periodicamente. Per la pulizia del rotore, sfilare il frontello D (fig. 7) ed estrarre delicatamente il rotore E (fig. 7), lavare il tutto in acqua tiepida asportando delicatamente i depositi calcarei. Anche le griglie di aspirazione presenti nel vano pompa necessitano di pulizia periodica per permettere un continuo e costante passaggio dell'acqua; utilizzare uno spazzolino per togliere tutti i depositi calcarei. Per reinserire le spugne e la pompa nell'apposito contenitore, svolgere le operazioni di manutenzione in senso contrario facendo attenzione a posizionare tutti i componenti nei rispettivi vani.

Sostituzione della pompa

Questa operazione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Rivolgersi al negozio dove è stato acquistato il Moby Dick in caso di rottura della pompa.

Sostituzione della lampada

La sostituzione della lampada risulta molto semplice. Dopo aver scollegato l'alimentazione attendere circa 30 minuti per il raffreddamento della lampada. Appena dopo, rimuovere la plancia della vasca con molta cura ed il coperchio trasparente posto sulla parte interna della plancia. Sostituire la lampada con una conforme.

INSERIMENTO DEL TERMORISCALDATORE SCUBA (versione Cold water)

Nell'acquario MOBY DICK COLD WATER si può inserire in modo semplice ed immediato, un termoriscaldatore SCUBA. Basta introdurre il termoriscaldatore nell'apposito vano seguendo le operazioni indicate nella figura 8. Il termoriscaldatore si accende automaticamente all'inserimento della sua spina di alimentazione nella presa di corrente.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per un periodo di 1 anno dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazione. La garanzia non è valida o si annulla per componenti soggetti ad usura, in caso di uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente, qualora manchi lo scontrino fiscale d'acquisto o equivalente.

IL CERTIFICATO DI GARANTIA DEVE ESSERE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE DAL RIVENDITORE E DOVRÁ ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO NEL CASO IN CUI VENGA RESTITUITO PER LA RIPARAZIONE ASSIEME ALLO SCONTRINO FISCALE O EQUIVALENTE. LA GARANTIA CONSISTE NELLA SOSTITUZIONE DELLE PARTI DIFETTOS E LE SPESE DI SPEDIZIONE E RINVIO SONO A CARICO DELL'ACQUIRENTE.

RU ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с отличным выбором MOBY DICK, аквариум продуманный для того чтобы приблизить новообращённых к миру аквариологии. MOBY DICK был осуществлён принимая во внимание технические характеристики сложнейших по конструкции аквариумов. MOBY DICK содержит в себе многочисленные разрешения, которые делают его простым и практичным делая его ориентиром в области аквариологии.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все правила безопасности перед тем как пользоваться прибором. Никогда не включать в розетку перед наполнением аквариума водой. Даже если аквариум спроектирован по максимальным правилам безопасности, рекомендуется выключать его из розетки перед каждой ручной эксплуатацией внутри аквариума. Не включать в розетку влажными руками или если вилка мокрая.

Для того чтобы избежать чтобы вилка или розетка намочились, установить аквариум боком к розетке так чтобы на неё не попадала вода. Рекомендуется установить Tdrip loop (поворот капаания) на каждый провод питания. Tdrip loop это та часть провода которая находится под уровнем розетки или соединителя если используется удлинитель и предотвращает скопление воды по проводу и попадание её на розетку.

Проверить электрическое напряжение указанное на этикетке соответствует электрическому напряжению розетки. Не тянуть провод чтобы выключить вилку из розетки.

Аквариум предназначен исключительно для пользования им в помещениях для проживания. Не пользоваться прибором никаким другим образом. Аквариум не должен функционировать без воды. Прибор должен быть подключен к розетке с предохранителем, поток тока в которой должен быть меньше или равен 30mA.

ИНСТАЛЯЦИЯ

Аквариум должен быть поставлен на плоскую поверхность, стабильную с выдержкой больше 40кг. Аквариум не устанавливается:

- 1) около деликатных электрических приборов или приборов на которых не должна попадать вода. Люболю деликатной мебели которая может испортиться от контакта с брызгами воды рядом с источниками тепла и потоком холодного воздуха для избежания перепада температур у розетки окон; так как прямое попадание света солнца способствует гипертрофическому росту водорослей.
- 2) около источников тепла и потоков холодного воздуха для избежания перепада температур у розетки окон; так как прямое попадание света солнца способствует гипертрофическому росту водорослей.
- 3) около источников тепла и потоков холодного воздуха для избежания перепада температур у розетки окон; так как прямое попадание света солнца способствует гипертрофическому росту водорослей.
- 4) около источников тепла и потоков холодного воздуха для избежания перепада температур у розетки окон; так как прямое попадание света солнца способствует гипертрофическому росту водорослей.

Крышка аквариума не должна быть использована как поверхность размещения предметов. Емкость должна быть тщательно вымыта внутри мокрой тряпкой или губкой. Не должны быть использованы порошки или моющие средства которые могут вредить рыбам. Внутри крышки аквариума уже находится микропористая губка для механической фильтрации. Хорошо ополаскать губку и стерилизовать её много раз перед тем как начать функционирование аквариума. Фильтрация может быть изменена нагружением проёма внутри крышки другим фильтрующим материалом активированным углём-трубочками-фильтрующей ватой- итд. Всё это для того чтобы привести в соответствие фильтр с обстройкой аквариума. Для того чтобы проникнуть в проём надо отжать верхнюю крышку. Для того чтобы избежать повреждения насоса уровень воды должен находиться всегда на максимальном уровне указанном на нижней борде мостика и насос не должен работать в сухую.

УДАЛЕНИЕ МОСТИКА

Для того чтобы выполнить эту операцию надо следовать следующим указаниям удалить верхнюю дверцу A (рис. 4) потянув его в верх, нажать монеткой или отвёрткой узкое окно B (рис. 4), потянуть мостик в верх покрутив его с право на лево (C рис. 4). Для установления мостика на место выполнить все инструкции по удалению в обратном порядке. Быть осторожными чтобы не намочить мостик.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым техобслуживанием аквариума удалить вилку из розетки.

Чистка фильтра

Фильтрующий материал требует периодической чистки а так же каждый раз когда вода выходит из берегов проёма насоса или из проёма фильтра не проходя через систему фильтрации. Аквариум MOBY DICK 25 оснащён не только стандартным фильтрующим материалом вращающего механизма Tbio active высокой эффективности который гарантирует высокую биологическую фильтрацию воды. Для корректного функционирования устройства постоянно проверять что оно вращается. Стержни и места нахождения подшипников должны быть всегда чистыми для того чтобы позволить корректное вращение системы Tbio active. В тот момент когда механизм Tbio active является изношенным понизь или останова вращение перейти к замене специальным kit.

Чистка насоса

Насос M1-mouse напрямую соединён с электрической частью аквариума, поэтому во время чистки быть осторожными чтобы не порвать провод. Насос должен быть достат из специального проёма в мостике аквариума как показано на рисунке 6 и периодически очищен. Для очистки ротора снять наоблик D (рис. 7) и достать аккуратно ротор E (рис. 7), вымыть всё в тёплой воде извлекая известковые осадки. И так же решётки вытжки находящиеся в проёме насоса нуждаются в периодической чистке для того чтобы позволить продолжительный и постоянный проход воды использовать щёточку чтобы убрать известковые осадки. Для вставки губки и насоса в специальные держатели, производить техобслуживание в обратном порядке вставляя осторожно все компоненты в соответствующие проёмы.

Замен насоса

Эта процедура должна быть выполнена квалифицированными людьми. Обратиться в магазин где вы купили MOBY DICK в случае поломки насоса.

Замен лампы

Замен лампы является очень лёгким. После отсоединения питания подождат около 30 минут охлаждения лампы. После этого удалить мостик из ванны очень осторожно и прозрачную крышку со внутренней стороны мостика. Заменить лампу другой соответствующей.

Подсоединение термонагревателя (Cold water)

В аквариуме MOBY DICK можно поместить простым и быстрым образом термонагреватель SCUBA. Достаточно поместить термонагреватель в соответствующий проём следуя этапам показанным на рисунке 8. Термонагреватель включается автоматически после подключения его вилки в розетку.

ГАРАНТИЯ

Этот продукт гарантирован на срок 1 года с даты покупки на дефекты материала и производства. Гарантия не действительна на детали подверженные износу в случае неправильного обращения, нарушения работы или неосторожности покупателя о пользователе, в том случае если нету чека или соответствующей бумаги.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАПОЛНЕН В КАЖДОЙ ЧАСТИ ПЕРЕПРОДАВЦОМ И ДОЛЖЕН БУДЕТ ПРЕДСТАВЛЕН ВМЕСТЕ С УСТРОЙСТВОМ В СЛУЧАЕ ВОЗВРАТА ДЛЯ ПОЧИНКИ ВМЕСТЕ С ЧЕКОМ ИЛИ ЕГО ЗАМЕНОЙ. ГАРАНТИЯ СОСТОИТ В ЗАМЕНЕ ДЕФЕКТНЫХ ЧАСТЕЙ. ПЛАТА ЗА ОТПРАВКУ И ДОСТАВКУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОПЛАЧЕНЫ ПОКУПАТЕЛЕМ.

MOBY DICK 25

COD. 80N138

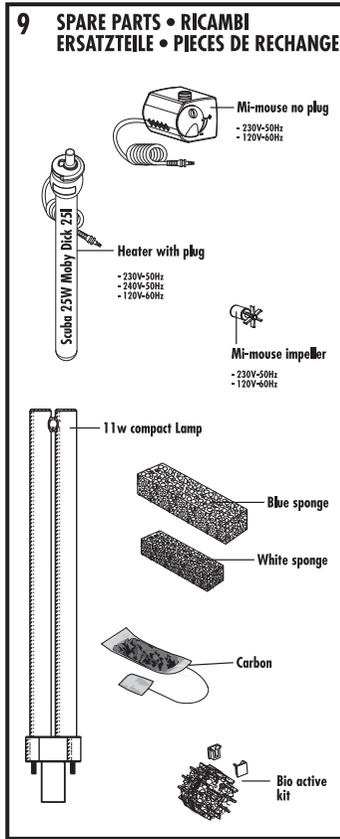
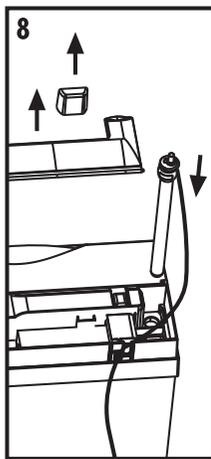
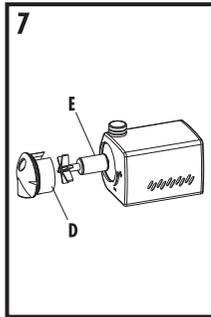
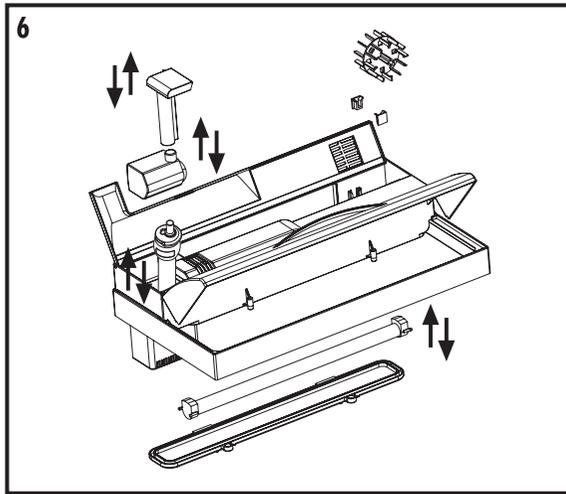
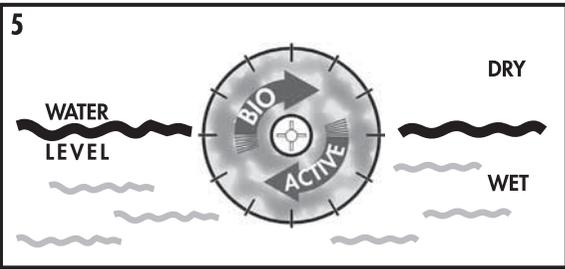
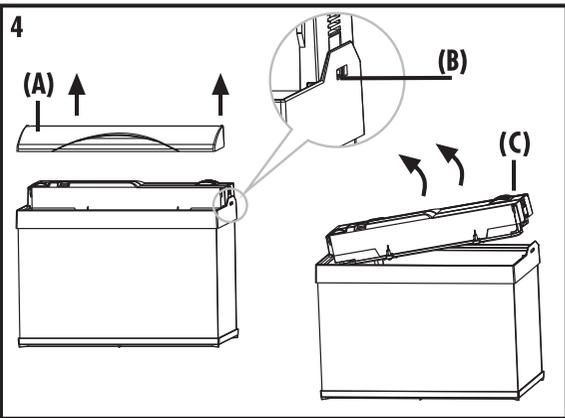
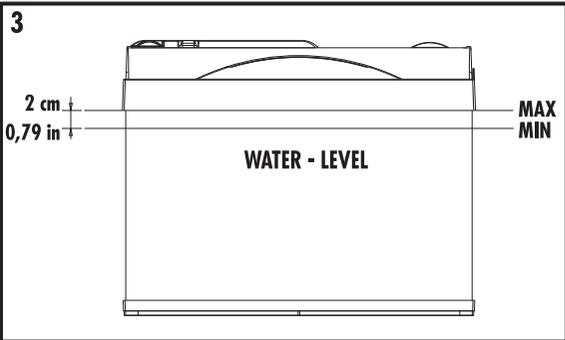
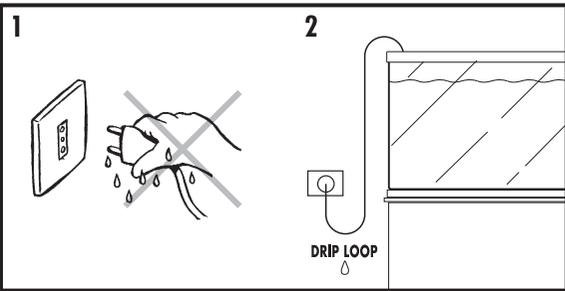


SICCE
technology for water applications



SICCE S.p.A. - Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone
Vicenza ITALY
www.sicce.com

SICCE
technology for water applications



MOBY DICK 25

GUARANTEE

Seal and Signature of Resale Dealer: _____

Date of Purchase:.....

MOBY DICK 25

UK
INTRODUCTION

Congratulations for having bought MOBY DICK, the aquarium designed to help newcomers become more familiar with the world of aquariums. MOBY DICK has been developed based on the technical features of the most sophisticated aquariums. Because of its simple yet functional design, MOBY DICK is a point of reference in the aquarium sector.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAREFULLY READ ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE DEVICE. Do not connect the aquarium to the electrical system before having filled it with water. Even if the aquarium is built according to the highest safety standards, always disconnect the plug before carrying out any maintenance inside the aquarium, and don't insert the plug if it or your hands are wet (fig. 1).

To prevent the aquarium's outlet or plug from getting wet, install the aquarium next to the wall socket so that the water won't drip on it. It is recommended to prepare a "drip loop" (fig. 2) for each power cable. The "drip loop" is that part of the cable below the level of the outlet, or the connector when using an extension, that prevents the water from running along the cable and coming in contact with the electric outlet. Check that the voltage printed on the label matches the mains value. Never pull on the cable to disconnect the plug.

The aquarium is designed exclusively for indoor use. Do not use it for any other reason. The aquarium should not operate without water. The equipment must be fed through a residual current circuit-breaker whose rated current is less than or equal to 30mA.

INSTALLATION
The aquarium should be placed on a flat and stable surface that can bear a weight of more than 40 Kg. The aquarium should not be installed:

- 1) close to delicate electrical equipment or devices that should not come in contact with water (television sets, stereos, etc.)
- 2) close to delicate furniture that might be ruined by contact with water sprays.
- 3) close to sources of heat and cold air draughts to avoid large temperature excursions.
- 4) close to windows since direct sunlight increases the hypertrophic growth of algae.

The aquarium cover should never be used as a shelf. Thoroughly clean the inside of the tank using a cloth or water-soaked sponge. Never use detergents, soaps or anything else that may be dangerous for fish.

The inside of the aquarium cover already contains a microporous sponge for mechanical filtration. Thoroughly rise the sponge and wring it out several times before starting the aquarium. Filtration can be varied by filling the space inside the cover with another filtering material: activated charcoal – ceramic cylinders – filtering wool – etc. This is needed to ensure that the filter conforms as much as possible to the type of aquarium to prepare. Open the top cover to gain access to the sponge container space. To avoid damaging the pump, the water level must always remain at the maximum level indicated by the lower edge of the top (fig.3) and the pump must never operate without water.

REMOVING THE TOP
Do the following: remove the top panel (fig. 4) pulling it upwards; use a coin or screwdriver to push on the slot B (fig.4), pull the top upwards making it turn from right to left (fig. 4). To replace the top, reverse the order of the disassembly operations. Make sure the top doesn't get wet.

MAINTENANCE
Always disconnect the plug before carrying out any maintenance operation on the aquarium.

Cleaning the filter
The filtering material must be cleaned on a regular basis and each time the water overflows from the pump or filter compartments without passing through the filtration systems. In addition to the standard filtering material, the MOBY DICK 25 aquarium is also equipped with a high-efficiency rotating device called the "Bio Active" (fig. 5) through which the water is biologically filtered. The device must always be rotating to operate efficiently. The pins and the bearing seats must always be clean so that the "Bio Active" system will rotate correctly. If the "Bio Active" device is worn, thus causing system rotation to decrease or come to a stop, replace it using the special KIT.

Cleaning the pump
The MI-mouse pump is connected directly to the electric part of the aquarium; therefore, while cleaning, be careful not to pull out the cable. The pump must be extracted from its compartment in the aquarium top as indicated in figure 6 and cleaned on a regular basis. To clean the rotor, pull out the front panel D (fig. 7) and carefully remove the rotor E (fig. 7). Then, wash everything in warm water while carefully removing any lime deposits. The suction grilles in the pump compartment must also be cleaned on a regular basis to that the water will also be conveyed smoothly and continuously; use a brush to remove any lime deposits. To replace the sponges and the pump in the special container, reverse the maintenance operations while putting all the parts in their respective places.

Replacing the pump
Only qualified personnel should carry out this operation. Contact the store where you bought the Moby Dick aquarium if the pump breaks.

Replacing the lamp
It's very easy to replace the lamp. After disconnecting the power supply, wait about 30 minutes to allow the lamp to cool off. Immediately afterwards, remove the top from the tank very carefully along with the transparent cover located on the inner part of the top. Replace the lamp with a similar one.

INSERTING THE SCUBA HEATER (Cold water version)
A SCUBA heater can be inserted easily and quickly in the MOBY DICK COLD WATER aquarium. Just insert the heater into the special compartment following the steps indicated in figure 8. The heater turns on automatically when its plug is inserted into the power outlet.

WARRANTY
This product is guaranteed for a period of 1 year from the date of purchase against defects in materials and workmanship. The warranty is not valid or will be cancelled for parts subject to wear and tear, in case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, and if the sales receipt or equivalent document is missing.
THE WARRANTY CERTIFICATE MUST BE FILLED OUT BY THE DEALER AND SHOULD BE INCLUDED WITH THE DEVICE IF RETURNED FOR REPAIRS ALONG WITH THE SALES RECEIPT OR EQUIVALENT DOCUMENT. THE WARRANTY INCLUDES THE REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS. THE BUYER IS RESPONSIBLE FOR PAYING ALL SHIPPING AND RETURN COSTS.

D
EINFÜHRUNG

Wir beglückwünschen Sie, daß Sie sich für MOBY DICK entschieden haben, das Aquarium also, das eigens konzipiert wurde, um dem Neuling die Welt der Aquaristik nahezubringen. MOBY DICK weist die gleichen technischen Eigenschaften auf wie Aquarien mit Luxusausstattung. Das Modell birgt eine Reihe von einfachen, aber funktionellen Lösungen, die in der Aquaristik Maßstäbe setzen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM ALLE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN, BEVOR SIE DEN APPARAT BENUTZEN. Das Aquarium darf erst an das Stromnetz angeschlossen werden, nachdem es wie vorgeschrieben mit Wasser befüllt wurde. Obwohl bei der Herstellung des Aquariums strengste Sicherheitskriterien angelegt wurden, empfiehlt es sich, vor jeder Wartung im Inneren des Aquariums den Stecker zu ziehen. Stecken Sie den Stromstecker nicht in die Steckdose, wenn er oder Ihre Hände feucht sind (Abb. 1).

Um die Steckdose und den Gerätestecker vor Feuchtigkeit zu schützen, installieren Sie das Aquarium auf der Seite des Wandsteckers so, daß er vor Wassertropfen sicher ist. Es wird empfohlen, für jedes Versorgungskabel einen "drip loop" (Tropfbogen) vorzuziehen (Abb. 2). Der "Drip loop" ist jener Teil des Kabels, der sich unterhalb des Niveaus der Dose oder - falls eine Verlängerungsschleife benutzt wird - des Steckverbinders befindet. Er verhindert, daß Wasser das Kabel entlang läuft und mit der Stromsteckdose in Kontakt gerät. Prüfen Sie, ob die Voltzahl, die auf dem Etikett aufgedruckt ist, dem Wert des Versorgungsnetzes entspricht. Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Dose.

Das Aquarium ist ausschließlich zum Gebrauch in Privatwohnungen bestimmt und darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Das Aquarium darf nicht ohne Wasser in Betrieb genommen werden. Das Gerät muß über einen Fehlerstromschutzschalter (Notauslösung) gespeist werden, dessen Nennstromwert höchstens 30mA beträgt.

INSTALLATION
Das Aquarium ist auf einer ebenen, stabilen Fläche aufzustellen, die ein Gewicht von mehr als 40 kg trägt. Das Aquarium darf nicht aufgestellt werden:

- 1) in der Nähe von Elektrogeräten, die empfindlich sind oder kein Spritzwasser vertragen (Fernsehgeräte, Stereoanlagen etc.)
- 2) in der Nähe empfindlicher Möbel, die durch Spritzwasser ruiniert würden.
- 3) in der Nähe von Wärmequellen und in Zugluft, denn starke Temperaturschwankungen sind zu vermeiden.
- 4) in Fensterhöhe, weil direkte Sonneneinstrahlung übermäßiges Algenwachstum begünstigt.

Die Abdeckung des Aquariums darf auf keinen Fall als Ablage verwendet werden. Das Becken ist innen sorgfältig mit einem wassergerätklichen Tuch oder Schwamm zu reinigen. Auf keinen Fall dürfen Reinigungsmittel, Seifenlauge oder ähnl. Substanzen verwendet werden, weil die Fische dadurch möglicherweise geschädigt werden. Unter der Aquariumhaube befindet sich bereits ein feinporiger Schwamm für die mechanische Filterung des Wassers. Bevor das Aquarium in Betrieb genommen wird, sollte der Schwamm reichlich durchgespült und anschließend mehrmals ausgewaschen werden. Die Filterleistung kann verändert werden, indem man den Hohlraum im Inneren der Abdeckung mit anderen Filterstoffen füllt, mit Aktivkohle - mit kleinen Keramikzylindern - Filterwolle oder ähnlichem Material. Dadurch läßt sich der Filter genau an den Typ des einzurichtenden Aquariums anpassen. Um auf das Innere des Hohlraumes zugreifen zu können, in dem sich der Schwamm befindet, öffnen Sie die obere Abdeckung. Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, ist der Wasserstand stets auf dem Höchstpegel zu halten, der durch den unteren Rand des Oberteils (Haube) gebildet wird (Abb.3). Die Pumpe darf auf keinen Fall trockenlaufen.

Das Becken ist innen sorgfältig mit einem wassergerätklichen Tuch oder Schwamm zu reinigen. Auf keinen Fall dürfen Reinigungsmittel, Seifenlauge oder ähnl. Substanzen verwendet werden, weil die Fische dadurch möglicherweise geschädigt werden. Unter der Aquariumhaube befindet sich bereits ein feinporiger Schwamm für die mechanische Filterung des Wassers. Bevor das Aquarium in Betrieb genommen wird, sollte der Schwamm reichlich durchgespült und anschließend mehrmals ausgewaschen werden. Die Filterleistung kann verändert werden, indem man den Hohlraum im Inneren der Abdeckung mit anderen Filterstoffen füllt, mit Aktivkohle - mit kleinen Keramikzylindern - Filterwolle oder ähnlichem Material. Dadurch läßt sich der Filter genau an den Typ des einzurichtenden Aquariums anpassen. Um auf das Innere des Hohlraumes zugreifen zu können, in dem sich der Schwamm befindet, öffnen Sie die obere Abdeckung. Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, ist der Wasserstand stets auf dem Höchstpegel zu halten, der durch den unteren Rand des Oberteils (Haube) gebildet wird (Abb.3). Die Pumpe darf auf keinen Fall trockenlaufen.

ENTFERNEN DES OBERTEILS
Gehen Sie folgendermaßen vor: Die obere kleine Klappe A nach oben herausziehen (Abb. 4), mit einer Münze oder einem Schraubendreher auf den Schlitz B drücken (Abb.4), die Haube nach oben ziehen und dabei von rechts nach links drehen C (Abb. 4). Zur Wiederanbringung des Oberteils führen Sie sämtliche Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie stets darauf, daß das Oberteil nicht naß wird.

WARTUNG
Bevor die Wartungstätigkeiten am Aquarium beginnen, ziehen Sie den Stromstecker.

Filterreinigung
Das Filtermaterial muß in bestimmten Zeitabständen gereinigt werden. Auch wenn das Wasser vom Pumpen- oder Filterbereich überläuft, muß die Filtersysteme zu passieren, ist eine Reinigung nötig. Das Aquarium MOBY DICK 25 ist nicht nur standardmäßig mit Filtermaterial ausgestattet, sondern besitzt überdies die hochwirksame Drehvorrichtung "Bio Active" (Abb. 5), die das Wasser auf biologischer Basis wirksam filtert. Damit diese Vorrichtung richtig funktioniert, muß sie ständig rotieren. Die Stifte und Sitze der Gleitlager müssen stets sauber sein, damit das System "Bio Active" ungehindert drehen kann. Wenn die Einrichtung "Bio Active" verschlissen ist und die Rotation dadurch behindert oder unmöglich macht, muß sie durch das entsprechende KIT ersetzt werden.

Pumpenreinigung
Die Pumpe MI-mouse ist unmittelbar mit der Elektrik des Aquariums verbunden, ziehen Sie also während der Reinigung darauf, daß das Kabel nicht abgerissen wird. Die Pumpe ist zur regelmäßigen Reinigung aus dem Hohlraum im Oberteil des Aquariums zu nehmen, wie in Abbildung 6 gezeigt. Zur Reinigung des Flügelrades zieht man das Stirnbrett D heraus (Abb. 7) und entfernt vorsichtig das Laufrad E (Abb. 7). Es wird in lauwarmem Wasser abgewaschen, die Kalkablagerungen dabei vorsichtig entfernt. Auch die Ansauggitter im Pumpenfaß bedürfen einer periodischen Reinigung, damit das Wasser kontinuierlich und konstant hindurchströmen kann: Entfernen Sie sämtliche Kalkablagerungen mit einer kleinen Bürste. Um die Schwämme und die Pumpe wieder in ihre Behältnisse einzusetzen, führen Sie die beschriebenen Wartungsschritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie darauf, daß alle Komponenten wieder an den ihnen zugeordneten Platz kommen.

Austausch der Pumpe
Die Pumpe darf nur durch einen Fachmann ersetzt werden. Falls die Pumpe defekt ist, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, wo Sie das Aquarium Moby Dick erworben haben.

Austausch der Lampe
Der Austausch der Lampe geht einfach vonstatten. Nach Abziehen des Steckers warten Sie etwa 30 Minuten, bis sich die Lampe abgekühlt hat. Dann sehr vorsichtig zunächst das Oberteil des Beckens entfernen, dann die Klarsichthaube im Inneren des Oberteils. Ersetzen Sie die Lampe durch einen gleichwertigen Artikel.

INBOUW VAN DE SCUBA VERWARMING (Cold water uitvoering)
In het MOBY DICK COLD WATER aquarium kan op eenvoudige en rechtstreekse wijze een SCUBA verwarming worden ingebouwd. Men hoeft hiervoor de verwarming maar in de daarvoor bestemde ruimte te doen en de handelingen te volgen die in afbeelding 8 getoond worden. De verwarming gaat automatisch branden, wanneer de stekker ervan in het stopcontact gedaan wordt.

GARANTIE
Dit product wordt gedurende een jaar vanaf de aankoopdatum door garantie gedekt tegen materiaalgebreken en fabrieksfouten. De garantie is niet geldig of komt te vervallen voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, in geval van oneigenlijk gebruik, moedwillige beschadiging of nalatigheid door de koper of de gebruiker, wanneer de kassabon of gelijkwaardig aankoopbewijs ontbreekt.
HET GARANTIEBEWIJS DIET VOLLEDIG TE WORDEN INGEVULD DOOR DE DEALER EN ZAL HET APPARAAT MOETEN BEGELEIDEN. SAMEN MET DE KASSABON OF GELIJKWAARDIG AANKOOPBEWIJS, WANNEER HET TERUGGEGEVEN WORDT VOOR REPARATIE. DE GARANTIE BESTAAT UIT HET VERVERGEN VAN DE DEFECTE ONDERDELEN. DE TRANSPORTKOSTEN NAAR EN VAN DE FABRIKANT ZIJN TEN LASTE VAN DE KOPER.

NL
INLEIDING

Proficiat met de goede keus die u gemaakt heeft met MOBY DICK, het aquarium dat ervoor ontworpen is de nieuwelng nader tot de wereld van de aquariologie te brengen. MOBY DICK is gemaakt door rekening te houden met de technische eigenschappen van de meest geavanceerde aquaria. MOBY DICK bevat namelijk een hele reeks oplossingen die deze eenvoudig maar functioneel maken, waardoor deze zo een referentiepunt in de sector van de aquariologie geworden is.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

LEES ZORGVULDIG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN. Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan alvorens het op de juiste manier met water te hebben gevuld. Ook al is het aquarium gemaakt volgens de strengste veiligheidsrichtlijnen, toch wordt er op aangedrongen de stekker altijd uit het stopcontact te halen, alvorens welke onderhoudswerkzaamheden dan ook binnen het aquarium uit te voeren. Steek de stekker niet in het stopcontact als deze vochtig is, of met vochtige handen (fig. 1).

Om te voorkomen dat het stopcontact of de stekker van het apparaat nat worden, dient het aquarium aan de kant van het stopcontact tegen de muur te worden geïnstalleerd, zodat het water er niet op kan druipen. Angeranden wordt voor ieder stroomkabel voor een "drip loop" te zorgen (druppelbocht) (fig. 2). De "drip loop" is dat gedeelte van de kabel dat zich onder het niveau van het stopcontact bevindt, of van het verbindingsstuk, wanneer men een verlengskabel gebruikt, dat voorkomt dat het water langs de kabel kan sijpelen en in contact kan komen met het stopcontact. Controleer dat de spanning die op het etiket staat overeenkomt met die van het voedingsnet. Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te trekken. Het aquarium is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenin woonruimtes. Gebruik deze niet op andere wijze. Het aquarium mag niet zonder water werken. Het apparaat dient te worden gevoed door een aardlekschakelaar (herstelzekering), waarvan de nominale stroom lager dan of gelijk is aan 30mA.

De aquarium is uitsluitend bestemd voor gebruik in woonruimtes en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden. Het apparaat moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (herstelzekering), waarvan de nominale stroom lager dan of gelijk is aan 30mA.

INSTALLATIE
Het aquarium dient op een vlak, stabiel oppervlak te worden geplaatst, dat in staat is een gewicht te dragen dat zwaarder is dan 40 kg.

- Het aquarium dient niet te worden geplaatst:
- 1) in de buurt van elektrische apparaten of die niet tegen waterspatters kunnen (televisietoestellen, stereo-installaties enz.)
 - 2) in de buurt van meubelen die verpest kunnen worden als deze in aanraking komen met eventuele waterspatters.
 - 3) in de buurt van warmtebronnen en koude luchtstromen om plotselinge grote temperatuurveranderingen te voorkomen.
 - 4) in de buurt van ramen, omdat het rechtstreeks zonlicht de wildgroei van algen bevordert.

Het deksel van het aquarium mag nooit als steunvlak gebruikt worden. De bak dient van binnen zorgvuldig met een doek of een spons met water schoon te worden gemaakt. Men mag absoluut geen schoonmaakmiddelen, zeep, of iets anders gebruiken wat schadelijk kan zijn voor de vissen. Binnenin het deksel van het aquarium bevindt zich reeds een microporeuze spons voor een filtratie van het mechanische vuil. Spoel de spons met ruim water uit en wring deze meerdere keren uit alvorens het aquarium in werking te stellen. De filtratie kan worden gewijzigd door de ruimte binnenin het deksel met een ander filterend materiaal te vullen: actieve kool - keramiek cilinders - filterende wol - enz. Dit om het filter op de meest geschikte wijze aan te passen aan het soort aquarium dat ingedicht moet worden. Om binnenin de ruimte te komen die de spons bevat, dient men het bovenste deksel te openen. Om schade aan de pomp te voorkomen, dient het waterpeil altijd op het maximum niveau gehouden te worden dat aangegeven wordt door de onderste rand van de bovenkant (fig.3) en de pomp mag nooit drooglopen.

VERWIJDERING VAN DE BOVENKANT
Om deze werkzaamheid uit te voeren, dient men als volgt te handelen: verwijder het bovenste klepje A (fig. 4) en het naar boven te trekken, druk met een muntje of een schroevendraaier in de daarvoor bestemde opening B (fig.4), trek de bovenkant naar boven door deze van rechts naar links C (fig. 4) te laten draaien. Om de bovenkant opnieuw te monteren dienen deze handelingen in omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd. Kijk altijd goed uit dat de bovenkant niet nat wordt.

ONDERHOUD
Alvorens onderhoudswerkzaamheden op het aquarium uit te voeren, dient men altijd de stekker uit het stopcontact te halen.

Het schoonmaken van het filter
Het filterende materiaal dient periodiek te worden schoongemaakt en iedere keer dat het water uit de pompruimte of de ruimte voor het filter overloopt, zonder door de filtersystemen te lopen. Het MOBY DICK 25 aquarium is behalve van standaard filterend materiaal ook voorzien van een ronddraaiend high efficiency mechanisme "Bio Active" (fig. 5) dat een grote biologische filtratie van het water verzekert. Voor de juiste werking van het mechanisme dient men constant te controleren dat dit altijd ronddraait. De pinnetjes en de zetels van de lagers dienen altijd schoon te zijn om de juiste draaiing van het "Bio Active" systeem mogelijk te maken. Wanneer het "Bio Active" mechanisme versleten is doordat het de draaiing van het systeem vermindert of stil te zet, dient het door de daarvoor bestemde KIT te worden vervangen.

Het schoonmaken van de pomp
De pomp MI-mouse is rechtstreeks verbonden met het elektrische gedeelte van het aquarium, dus het er tijdens de schoonmaakwerkzaamheden op de kabel niet weg te rukken. De pomp dient uit de daarvoor bestemde ruimte in de kop van het aquarium te worden gehaald, zoals getoond wordt in afbeelding 6 en periodiek te worden schoongemaakt. Om de rotor schoon te maken, dient men de beschermkap D (fig. 7) weg te nemen en de rotor E (fig. 7) voorzichtig in zijn plaats te halen, het geheel in lauw water schoon te maken door voorzichtig de kalkaanslag te verwijderen. Ook de aanzuigroosters die zich in de pompruimte bevinden dienen periodiek te worden schoongemaakt om een continue en constante waterdoorgang mogelijk te maken: gebruik een borsteltje om alle kalkaanslag te verwijderen. Om de sponzen en de pomp in de daarvoor bestemde houder terug te zetten, dienen de onderhoudswerkzaamheden in omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd, waarbij men erop dient te letten alle onderdelen in de betreffende ruimtes te doen.

De vervanging van de pomp
Deze handeling dient uitsluitend te worden verricht door erkende monteurs. Wend u, wanneer de pomp kapot is, tot de winkel waar de Moby Dick gekocht is.

De vervanging van de lamp
De vervanging van de lamp is erg eenvoudig. Wacht ongeveer 30 minuten na de voeding te hebben uitgeschakeld, om de lamp te laten afkoelen. Verwijder meteen hierna de bovenkant voorzichtig van de bak en het doorzichtige deksel dat zich aan de binnenkant van de bovenkant bevindt. Vervang de lamp met een zekle.

INBOUW VAN DE SCUBA VERWARMING (Cold water uitvoering)
In het MOBY DICK COLD WATER aquarium kan op eenvoudige en rechtstreekse wijze een SCUBA verwarming worden ingebouwd. Men hoeft hiervoor de verwarming maar in de daarvoor bestemde ruimte te doen en de handelingen te volgen die in afbeelding 8 getoond worden. De verwarming gaat automatisch branden, wanneer de stekker ervan in het stopcontact gedaan wordt.

GARANTIE
Dit product wordt gedurende een jaar vanaf de aankoopdatum door garantie gedekt tegen materiaalgebreken en fabrieksfouten. De garantie is niet geldig of komt te vervallen voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, in geval van oneigenlijk gebruik, moedwillige beschadiging of nalatigheid door de koper of de gebruiker, wanneer de kassabon of gelijkwaardig aankoopbewijs ontbreekt.
HET GARANTIEBEWIJS DIET VOLLEDIG TE WORDEN INGEVULD DOOR DE DEALER EN ZAL HET APPARAAT MOETEN BEGELEIDEN. SAMEN MET DE KASSABON OF GELIJKWAARDIG AANKOOPBEWIJS, WANNEER HET TERUGGEGEVEN WORDT VOOR REPARATIE. DE GARANTIE BESTAAT UIT HET VERVERGEN VAN DE DEFECTE ONDERDELEN. DE TRANSPORTKOSTEN NAAR EN VAN DE FABRIKANT ZIJN TEN LASTE VAN DE KOPER.

F
INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'excellent choix de MOBY DICK, l'aquarium conçu pour aider le néophyte à se rapprocher du monde de l'aquariologie. MOBY DICK a été réalisé en tenant compte des caractéristiques techniques des aquariums les plus sophistiqués. MOBY DICK renferme en fait une série de solutions qui le rendent simple mais fonctionnel, en devenant ainsi un point de référence dans le secteur de l'aquariologie.

NORMES DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. Ne branchez pas l'aquarium au réseau électrique avant de l'avoir rempli d'eau. Même si l'aquarium est fabriqué selon les meilleurs critères de sécurité, il est recommandé de débrancher toujours la fiche avant toute opération d'entretien à l'intérieur de l'aquarium, n'insérez pas la fiche de courant si elle est humide ou bien avec des mains humides (fig. 1).

Afin d'éviter que la prise ou la fiche de l'appareil ne se mouillent, installez l'aquarium sur le côté par rapport à la prise murale de façon à ce que l'eau ne puisse y tomber. Nous vous conseillons de prédisposer un "drip loop" (couvercle de suintement) (fig. 2), pour chaque câble d'alimentation. Le "drip loop" est la partie du câble qui se trouve sous le niveau de la prise (ou du connecteur en cas d'utilisation d'une rallonge) qui empêche l'eau de s'écouler le long du câble et de venir en contact avec la prise électrique. Contrôlez que la tension imprimée sur l'étiquette correspond à celle du réseau d'alimentation. Ne tirez jamais le câble pour débrancher la fiche. L'aquarium est destiné exclusivement à une utilisation interne dans des pièces d'habitation. Ne l'utilisez pas d'une autre façon. L'aquarium ne doit pas fonctionner sans eau. L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel, avec un courant nominal inférieur ou égal à 30 mA.

L'aquarium est conçu exclusivement pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel, avec un courant nominal inférieur ou égal à 30 mA.

INSTALLATION
L'aquarium ne doit être placé sur une surface plane, stable et qui peut supporter un poids supérieur à 40 Kg. L'aquarium ne doit pas être placé:

- 1) Pres d'appareils électriques délicats ou qui craignent les éclaboussures (téléviseurs, hi-fi, etc.)
- 2) Pres de meubles délicats qui pourraient s'abîmer au contact d'éventuelles éclaboussures.
- 3) Pres de sources de chaleur et de courants d'air froid afin d'éviter de fortes sautes de température.
- 4) Pres de fenêtres car la lumière directe du soleil favorise la croissance hypertrophique des algues.

L'aquarium se nettoie soigneusement à l'intérieur avec un chiffon ou une éponge imbibée d'eau. N'utilisez ni détergents, ni savons ou autres qui puissent être dangereux pour les poissons. Une éponge microporeuse se trouve déjà à l'intérieur du couvercle de l'aquarium pour une filtration de type mécanique. Rincez abondamment l'éponge et essorez-la plusieurs fois avant de mettre en fonction l'aquarium. La filtration peut être modifiée en changeant le compartiment à l'intérieur du couvercle avec d'autres matériaux filtrants : charbon actif - cylindres en céramique - laine filtrante - etc. Cela sert à conformer de la meilleure façon le filtre selon le type d'aquarium en préparation. Pour accéder à l'intérieur du compartiment de l'éponge, ouvrez le couvercle supérieur. Afin d'éviter d'endommager la pompe, le niveau de l'eau devra toujours être maintenu au niveau maximum indiqué par le bord inférieur de la partie supérieure (fig.3) et la pompe ne devra jamais fonctionner à vide.

DÉMONTAGE DE LA PARTIE SUPÉRIEURE
Pour exécuter cette opération, procédez comme suit : enlevez le portillon supérieur A (fig. 4) en le tirant vers le haut, appuyez avec une pièce de monnaie ou un tournevis sur la fente prévue à cet effet B (fig.4), tirez la partie supérieure vers le haut en la faisant tourner de la droite vers la gauche C (fig. 4). Pour remonter la partie supérieure, exécutez toutes les opérations de démontage en sens inverse. Faites toujours très attention à ne pas mouiller la partie supérieure.

ENTRETIEN
Avant d'exécuter toute opération d'entretien de l'aquarium, débranchez toujours la fiche.

Nettoyage du filtre
Le matériel filtrant a besoin d'un nettoyage périodique et a également besoin d'un nettoyage à chaque fois que l'eau débouche de la pompe ou du filtre sans passer à travers les systèmes de filtration. L'aquarium MOBY DICK 25 est équipé, outre le matériel filtrant standard, d'un dispositif rotatif "Bio Active" (fig. 5) à haute efficacité qui garantit une filtration biologique élevée de l'eau. Pour un fonctionnement correct du dispositif, vérifiez constamment qu'il est toujours en rotation. Les pivots de la roue et les logements des coussinets doivent toujours être propres pour permettre une rotation correcte du système "Bio Active". Si le coussinet "Bio Active" est usé en diminuant ou en bloquant la rotation du système, remplacez-le avec le kit prévu à cet effet.

Nettoyage de la pompe
La pompe MI-mouse est directement branchée à la partie électrique de l'aquarium, donc pendant les opérations de nettoyage, faites attention à ne pas arracher le câble. La pompe doit être extraite de son logement prédisposé dans la partie supérieure de l'aquarium comme indiqué sur la figure 6 et nettoyé périodiquement. Pour le nettoyage du rotor, déboîtez le couvercle frontal D (fig. 7) et extrayez délicatement le rotor E (fig. 7). Lavez le tout à l'eau tiède en enlevant délicatement le dépôt calcaire. Les grilles d'aspiration présentes dans le compartiment de la pompe ont également besoin d'un nettoyage périodique afin de permettre un passage de l'eau continu et constant : utilisez une brosse à dents pour enlever le dépôt calcaire. Pour réinsérer les éponges et la pompe dans leurs compartiments, exécutez les opérations d'entretien en sens contraire en faisant attention à mettre tous les composants dans leurs places respectives.

Remplacement de la pompe
Cette opération doit être exécutée seulement par le personnel qualifié. Adressez-vous au magasin où vous avez acheté le Moby Dick en cas de rupture de la pompe.

Remplacement de la lampe
Le remplacement de la lampe est très simple. Après avoir débranché le courant, attendez 30 minutes que la lampe se refroidisse. Dès qu'elle est froide, enlevez avec délicatesse la partie supérieure de l'aquarium et le couvercle transparent placé sur la partie interne de la partie supérieure. Remplacez la lampe avec une autre conforme.

INSERTION DU RÉCHAUFFEUR SCUBA (version Cold water)
Il est possible d'insérer de façon simple et immédiate, dans l'aquarium MOBY DICK COLD WATER un réchauffeur SCUBA. Il suffit d'introduire le réchauffeur dans le logement prévu à cet effet en suivant les opérations indiquées sur la figure 8. Le réchauffeur s'allume automatiquement lors de l'insertion de la fiche d'alimentation dans la prise de courant.

GARANTIE
Ce produit est garanti sur une période d'un an à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie n'est pas valable ou s'annule pour les composants sujets à l'usure, en cas d'utilisation impropre, d'altération ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, en cas d'absence du ticket de caisse ou équivalent.
LE CERTIFICAT DE GARANTIE DOIT ÊTRE REMPLI ENTièrement PAR LE VENDEUR ET DEVRA ACCOMPAGNER L'APPAREIL AU CAS OÙ IL DEVRAIT ÊTRE RESTITUE POUR LA RÉPARATION AVEC LE TICKET DE CAISSE OU ÉQUIVALENT. LA GARANTIE COMPORTE LE REMPLACEMENT DES PARTIES DÉFECTUEUSES. LES FRAIS D'EXPÉDITION ET DE RENVOI SONT À LA CHARGE DE L'ACHETEUR.